

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



CK Life Sciences Int'l. (Holdings) Inc.
長江生命科技集團有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)
(股份代號：8222)

截至二零零五年十二月三十一日止年度之全年業績公佈

香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）創業板（「創業板」）之特色

創業板乃專為帶具有高投資風險之公司而設立之上市市場。尤為重要者，在創業板上市之公司毋須有過往溢利記錄，亦毋須承擔預測未來溢利之任何責任。此外，在創業板上市之公司可因其新興性質及該等公司經營業務之行業或國家而帶有風險。準投資者應了解投資於該等公司之潛在風險，並應經過審慎周詳之考慮後方作出投資決定。創業板之風險較高，以至其他特色，均表示創業板較適合專業及其他資深投資者。

基於創業板上市公司之新興性質，在創業板買賣之證券可能會較於主板買賣之證券承受較大之市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣之證券會有高流通量之市場。

創業板發佈資料之主要途徑為經聯交所就創業板而設之互聯網網頁刊登。上市公司毋須在憲報指定報章刊登付款公佈披露資料。因此，準投資者應注意，彼等應瀏覽創業板網頁，以便取得創業板上市發行人之最新資料。

本公佈乃遵照香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則（「創業板上市規則」）而提供有關長江生命科技集團有限公司（「本公司」）的資料，本公司各董事（「董事」）願就此共同及個別承擔全部責任。各董事經作出一切合理查詢後確認，就彼等深知及確信，(i) 本公佈所載的資料於各重大方面均屬準確、完整且無誤導成份；(ii) 本公佈並無遺漏其他事實，致使其任何聲明產生誤導；及(iii) 本公佈表達的一切意見乃經審慎周詳考慮後始行作出，並以公平合理的基準及假設為依據。

主席報告

蓄勢 躍進

二零零五年標誌長江生命科技集團有限公司（「長江生命科技」或「集團」）發展上的重要里程碑。透過內部增長及對外收購之雙軌並進策略，集團在營運規模及地域兩方面均更上一層樓。年內，集團的財務表現穩健，銷售額及盈利同步上升。

同時，集團已奠下穩健的根基以迎接未來的發展機遇。集團於二零零五年就人類健康及生態環境兩個業務範疇進行的連串收購，均對集團帶來正面影響，可望在來年展現更強的增長動力。

踏入二零零六年，集團即進行一項重大收購。長江生命科技於上月宣佈，簽訂協議收購美國保健產品公司 Vitaquest International Holdings LLC（「Vitaquest」）的百分之八十權益。該公司專為客戶提供度身訂造保健食品，為美國最具規模的同類型製造商，並為美國主要營養保健產品的製造及推銷商。是項收購標誌著集團策略收購一項新發展，既有效強化核心業務，亦有助加快環球擴展步伐。

長江生命科技以發展為一家環球生物科技公司為目標，提供縱向之全線綜合解決方案，包括科研開發以至產品商品化，以達致促進人類健康及環境的可持續發展。憑藉豐富的產品種類及不斷擴大的銷售及分銷網絡，集團對發展前景深感樂觀。

財務摘要 — 去年銷售額上升超過 2 倍

千港元	二零零五年	二零零四年 (重列)	增加/(減少) (%)
銷售額	542,484	160,510	238
投資收益	151,895	169,117	(10)
總收益	694,379	329,627	111
股東應佔溢利/ (虧損)	12,234	(3,968)	408

截至二零零五年十二月三十一日止全年經審核業績反映長江生命科技的業務不斷向前邁進。銷售額達港幣 542,000,000 元，相當於二零零四年度港幣 161,000,000 元之 3 倍以上。集團於二零零五年之總收益為港幣 694,000,000 元，較二零零四年度上升 111%。於回顧年內，股東應佔溢利為港幣 12,000,000 元（二零零四年股東應佔虧損為港幣 4,000,000 元，此為採納新香港財務報告準則後之重列數字）。

董事會建議不派發截至二零零五年十二月三十一日止年度之末期股息。

二零零五年回顧 — 屢創新里程

於二零零五年，集團透過於澳洲及北美進行連串策略性收購進一步壯大業務。受惠於既有業務的內部增長及新增之收入來源，集團的銷售額日益上升。長江生命科技的海外據點不斷擴張，而科研發展亦持續取得良好進展。

(1) 收購帶動業務增長

長江生命科技通過連串收購擴展業務之策略，加速集團拓展現有及新增市場之步伐，亦同時增添收入來源。集團於二零零五年收購兩間分別從事草地保育及家居園藝用品的澳洲公司，以及加拿大一間主要的天然保健食品公司。該等收購交易均於第二及第三季內完成，令集團下半年度的銷售額穩步上升。二零零五年的主要收購項目如下：

五月

Santé Naturelle A.G. Ltée (「A.G.」) — A.G. 為加拿大魁北克省最大的天然保健食品公司。是項收購標誌長江生命科技涉足廣大之北美市場的第一步。A.G. 多元化的天然保健產品系列將擴闊及強化集團現有的保健產品組合，同時集團將透過本身的龐大銷售及分銷網絡，將 A.G. 產品帶入新市場。

八月

Envirogreen Pty Limited (「Envirogreen」) — Envirogreen 為澳洲第二大家居園藝用品及最大的袋裝盆栽種植物料供應商。該項收購對長江生命科技於澳洲家居園藝市場的肥料業務起顯著推動作用。

Nuturf Australia Pty Ltd (「*Nuturf*」) — *Nuturf* 為澳洲最大的草地保育用品及專業技術支援服務供應商。完成該收購後，集團於澳洲的銷售隊伍更為強大，而產品組合及與重要客戶接觸的途徑亦得以擴闊。

(2) 銷售錄得可觀增長

除收購活動帶來新增收益來源外，長江生命科技現有業務的銷售額亦錄得可觀增長。整體而言，集團欣然報告銷售額達港幣 542,000,000 元，為二零零四年度之 3 倍以上：

- (a) *農業有關業務* — 於二零零五年，銷量上升 1.7 倍，總收入為港幣 425,000,000 元。增長主要來自中國及澳洲的強勁銷售成績。現時，集團肥料業務的銷售網覆蓋全球十四個國家及地區。
- (b) *人類健康業務* — A.G. 的併購令集團於二零零五年的環球銷售額大幅增長 20 倍。隨著唯健[®]免疫素系列推出更多新配方，集團的銷售基礎亦進一步擴闊。集團現正計劃將一系列「*Adrien Gagnon*」品牌產品引進至世界各地的新市場。

長江生命科技對旗下各類業務，尤其是健康食品及保健產品的發展前景充滿信心，預計未來將有更佳的業務表現。

(3) 尋求科研新突破

於二零零五年，集團於科研方面持續採取務實方針：

- (a) *專利權最新進度* — 自二零零五年初，集團獲美國專利及商標註冊處頒發九項專利權。現時，集團共持有二十七項專利權。
- (b) *癌症研究進程* — 長江生命科技在癌症研究方面取得良好進展。集團向美國專利及商標註冊處遞交專利權申請之十八項抗癌藥物中，四項已獲發專利權，包括針對結直腸癌、子宮頸癌、肺癌及睪丸癌的抗癌藥物。

透過與世界各地之著名研究機構合作，集團在臨床前研究方面取得理想的成果。集團現正與香港中文大學、香港大學及威爾斯親王醫院分別進行有關肺癌、結直腸癌、乳癌、前列腺癌及肝癌的臨床研究。

集團現正與世界各地包括香港、內地、美國、加拿大及澳洲等地逾二十家知名大學及研究機構合作，進行與癌症、愛滋病及提升免疫力有關的臨床前及臨床研究。

前瞻 – 強勁增長可期

(1) Vitaquest – 拓展北美業務之平台

收購 Vitaquest 的交易為長江生命科技樹立重要里程碑。Vitaquest 與長江生命科技的業務策略極為配合，能與集團的核心業務產生協同效應：壯大集團的產品組合；提供更多元化的產品選擇及更優質的配方；提升集團的研發及生產力；以及擴闊銷售及分銷網絡。

(2) 積極收購帶動業務增長

過往數年，集團致力尋求收購機遇以推動業務增長。集團將繼續於全球包括北美、歐洲、澳洲及亞洲地區物色投資機會。現有數個項目已進入較成熟的階段。

(3) 即將推出更多產品

長江生命科技將陸續推出嶄新產品以加強在環球市場的滲透，並將為旗下海外公司及合作夥伴的產品進行推廣。與此同時，集團亦將擴大銷售及分銷網絡，以將產品推廣至更多香港以外的其他市場。

(4) 科研發展成果可期

科研平台是集團業務發展的重要基礎之一。長江生命科技將繼續致力以提升免疫力的科研平台進行研究。隨著與各著名科研機構合作進行的研究項目及臨床研究取得令人鼓舞的進展，集團冀能為未來研製出突破性產品。

展望

集團蓄勢待發，準備在二零零六年展現更強的增長動力。集團將繼續按務實方針強化科研平台，並以海外收購加快擴大業務規模及經營地域，使集團可在極短時間內，在營業額及盈利方面皆創立新的里程碑。憑藉清晰的增長及拓展策略，集團已具備各項推動業務持續穩固發展的有利條件，深信集團在短期內可達致強勁業務增長，並長遠保持卓越表現，穩步邁向更樂觀的發展前景。

本人藉此機會感謝各股東、董事會、全體員工及業務夥伴對集團一直以來的支持，並期望與大家繼續攜手，在來年共創新里程。我們將竭盡所能，令長江生命科技在二零零六年持續邁進。

主席
李澤鉅

香港，二零零六年三月十七日

財務概覽

財務資源、流動資金及理財政策

在二零零五年，本集團繼續維持穩健之流動資金狀況。集團財務資源主要來自內部資源及銀行借款。於二零零五年十二月三十一日，集團總資產為港幣 3,680,883,000 元，其中可於市場買賣之證券為港幣 1,773,082,000 元而銀行結存及現金總額為港幣 372,433,000 元。於年度內，可於市場買賣之證券帶來合共港幣 215,038,000 元之投資收入，而銀行結存及現金總額則帶來合共港幣 14,200,000 元之利息收入。

於資產負債表日，集團總負債為港幣 896,796,000 元，其中包括銀行貸款港幣 554,280,000 元。該等銀行借款主要用作年度內收購三家海外附屬公司及其他海外附屬公司日常營運資金。大部分貸款主要按浮動利率計息，銀行並以本公司作出之擔保及/或承擔若干條款而批出。除以上擔保及承擔外，集團之一海外附屬公司把於二零零五年十二月三十一日賬面值港幣 160,627,000 元之所有資產質押予銀行，以換取港幣 373,650,000 元之銀行貸款。因上述銀行借款，集團之資本與負債比率 (即銀行借貸佔權益總額)由二零零四年之 0.03 增加至二零零五年之 0.2。本集團之資產淨值為每股港幣 0.43 元。

鑒於業務快速全球化，為更有效管理海外匯兌風險及資金安排，本集團已把其財務管理集中於總公司。為減少匯兌及利率波動之風險，本集團將會定期緊密監察集團轄下之本地及海外每一個營運公司之資金需求。除此之外，上述之營運公司於有需要及可行時，會向銀行借入當地之貨幣，藉以減低外匯風險。

重大收購/出售及重要投資

本年度內，集團完成收購三間海外公司：於五月，收購加拿大之保健產品公司 Développement Santé Naturella A.G. Ltée；於八月，收購一家於澳洲專營園藝產品之公司 Envirogreen Pty Limited 及另一家於澳洲專營分銷草坪管理產品之公司 Nuturf Australia Pty Limited，上述一系列收購之總代價為港幣 513,262,000 元。

於二零零六年二月三日，集團發出公佈，收購一家於美國境內經營業務及為全球各地供應及製造營養補充品業務之公司 Vitaquest International Holdings LLC (「Vitaquest」)。Vitaquest 之企業價值為美元 345,000,000 美元，而收購之代價約為 166,000,000 美元。Vitaquest 現時之銀行借款估計為 143,000,000 美元，本公司將促使 Vitaquest 於收購完成時取得相等之金額。根據創業板上市規則，此項收購構成一項非常重大收購。一份載有此項收購之詳情及其對本集團之影響之通函將於短時間內寄發予股東，而股東特別大會將會舉行以批准此項收購。

除上述者外，並無其他根據創業板上市規則須作出披露的重大收購。

本集團一直投放重大資金於研究及開發活動上。於年度內，有關投資共港幣 94,286,000 元。

資本承擔及未來重大投資或資本投資計劃

於二零零五年十二月三十一日，本集團用作有關購買實驗室、儀器、廠房及設備已簽約之資本承擔總值為港幣 2,481,000 元。

員工資料

因現有業務繼續發展及於二零零五年增加收購三間海外附屬公司，於年底本集團之全職僱員增加至 775 人，比對二零零四年底增加 89 % 或 364 人。集團之僱員分佈於不同之地區：分別為香港 230 人，中國 315 人，澳洲 159 人及加拿大 71 人。在本年度內員工總成本，其中包括董事酬金，約為港幣 172,579,000 元。

本集團之薪酬政策及福利如以往一樣。本集團確保僱員薪酬在行內維持競爭性，僱員之薪酬及花紅亦因應僱員之表現而釐定。

或然負債

本集團於二零零五年十二月三十一日並無任何重大或然負債(二零零四年：無)。

綜合收益表

截至 2005 年 12 月 31 日止

	附註	2005 千港元	重列 2004 千港元
營業額	3	694,379	329,627
銷售成本		<u>(386,536)</u>	<u>(134,506)</u>
		307,843	195,121
其他收入	4	80,412	47,881
員工成本	5	(142,711)	(111,533)
折舊		(28,836)	(23,515)
攤銷無形資產		(4,758)	(2,829)
財務工具公平值轉變		(28,165)	-
其他經營開支		(151,482)	(109,764)
財務費用	6	(19,494)	(4,438)
出售聯營公司溢利		-	4,179
攤佔聯營公司業績		3,337	2,279
除稅前溢利/(虧損)		<u>16,146</u>	<u>(2,619)</u>
稅項	7	<u>(5,368)</u>	<u>(2,548)</u>
年度溢利/(虧損)		<u>10,778</u>	<u>(5,167)</u>
應佔溢利/(虧損):			
本公司股東		12,234	(3,968)
少數股東權益		<u>(1,456)</u>	<u>(1,199)</u>
		<u>10,778</u>	<u>(5,167)</u>
每股溢利/(虧損)	8		
- 基本		<u>0.19 仙</u>	<u>(0.062 仙)</u>
- 攤薄		<u>0.19 仙</u>	<u>(0.062 仙)</u>

綜合資產負債表
於 2005 年 12 月 31 日

	2005 千港元	重列 2004 千港元
非流動資產		
物業、機器及設備	359,953	348,335
預付土地租金	27,827	27,918
無形資產	738,738	171,967
聯營公司權益	30,922	27,585
債務投資	174,179	-
可供出售投資	210,879	-
按公平值列賬及於損益賬處理之投資	1,280,331	-
投資證券	-	1,523,840
其他投資	-	211,166
遞延稅項	7,216	-
	2,830,045	2,310,811
流動資產		
債務投資	36,986	-
按公平值列賬及於損益賬處理之投資	48,346	-
衍生財務工具	22,361	-
投資證券	-	97,795
其他投資	-	29,387
存貨	127,914	41,484
應收賬項及預付款項	202,990	140,480
稅項	808	-
存於金融機構款項	39,000	-
銀行結存及存款	372,433	442,850
	850,838	751,996
流動負債		
應付賬項及應計費用	(216,958)	(112,946)
銀行借款	(93,080)	(20,368)
其他借款	-	(13,737)
融資租約承擔	(559)	(371)
衍生財務工具	(54,736)	-
稅項	-	(2,174)
	(365,333)	(149,596)
流動資產淨值	485,505	602,400
總資產減流動負債	3,315,550	2,913,211
非流動負債		
銀行借款	(461,200)	(60,217)
少數股東借款	(34,252)	(7,239)
融資租約承擔	(1,741)	(621)
遞延稅項	(34,270)	(146)
	(531,463)	(68,223)
總資產淨值	2,784,087	2,844,988
資本及儲備		
股本	640,738	640,738
股本溢價及儲備	2,095,522	2,154,967
本公司股東所佔權益	2,736,260	2,795,705
少數股東權益	47,827	49,283
總權益	2,784,087	2,844,988

綜合權益變動表

截至 2005 年 12 月 31 日止

	股本	股本溢價	投資重估 儲備	匯兌儲備	以股份支 付僱員酬 金儲備	累積虧損	本公司 股東所佔 權益	少數股東 權益	總權益
	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
2004									
於 2004 年 1 月 1 日	640,703	2,391,707	63,948	350	-	(283,392)	2,813,316	121	2,813,437
會計政策改變之影響(附註 2)	-	-	-	-	1,666	(1,666)	-	-	-
於 2004 年 1 月 1 日重列	640,703	2,391,707	63,948	350	1,666	(285,058)	2,813,316	121	2,813,437
投資證券之重估盈餘	-	-	49,058	-	-	-	49,058	-	49,058
換算海外業務財務報表 所產生之匯兌差額	-	-	-	1,600	-	-	1,600	-	1,600
於權益直接確認之淨溢利	-	-	49,058	1,600	-	-	50,658	-	50,658
出售/贖回財務工具時變現	-	-	(70,711)	-	-	-	(70,711)	-	(70,711)
年度虧損	-	-	-	-	-	(3,968)	(3,968)	(1,199)	(5,167)
年度內已確認之收入及 開支總額	-	-	(21,653)	1,600	-	(3,968)	(24,021)	(1,199)	(25,220)
因行使購股權發行股份	35	478	-	-	-	-	513	-	513
收購附屬公司產生	-	-	-	-	-	-	-	50,361	50,361
僱員購股權利益	-	-	-	-	5,897	-	5,897	-	5,897
於 2004 年 12 月 31 日	640,738	2,392,185	42,295	1,950	7,563	(289,026)	2,795,705	49,283	2,844,988
首次採用會計準則第 39 條引起之影響	-	-	-	-	-	(420)	(420)	-	(420)
於 2005 年 1 月 1 日重列	640,738	2,392,185	42,295	1,950	7,563	(289,446)	2,795,285	49,283	2,844,568
可供出售投資之重估虧損	-	-	(25,807)	-	-	-	(25,807)	-	(25,807)
換算海外業務財務報表 所產生之匯兌差額	-	-	-	(1,985)	-	-	(1,985)	-	(1,985)
於權益直接確認之淨虧損	-	-	(25,807)	(1,985)	-	-	(27,792)	-	(27,792)
出售/贖回財務工具時變現	-	-	(44,090)	-	-	-	(44,090)	-	(44,090)
年度溢利	-	-	-	-	-	12,234	12,234	(1,456)	10,778
年度內已確認之收入及 開支總額	-	-	(69,897)	(1,985)	-	12,234	(59,648)	(1,456)	(61,104)
僱員購股權利益	-	-	-	-	623	-	623	-	623
於 2005 年 12 月 31 日	640,738	2,392,185	(27,602)	(35)	8,186	(277,212)	2,736,260	47,827	2,784,087

財務報表附註

1. 架構及運作

本公司乃在開曼群島註冊成立之有限責任公司，其股份在聯交所創業板上上市。

本綜合財務報表以本集團之功能貨幣港元列賬。

本公司之主要業務為股份投資。其附屬公司主要從事環境及人類健康產品之研究與開發、製造、商品化、市務推廣與銷售，以及投資多項金融及投資產品。

2. 香港財務報告準則之應用

於本年度，本集團已實施由香港會計師公會頒佈新增之香港財務報告準則（「財務報告準則」）、香港會計準則（「會計準則」）及詮釋（以下統稱為「財務報告準則」）。該等財務報告準則於財政年度二零零五年一月一日生效。本集團於二零零四年十二月三十一日之財政年度已提早實施財務報告準則第三條「業務合併」、會計準則第三十六條「資產減值」及會計準則第三十八條「無形資產」。實施餘下之財務報告準則引致財務報表呈列及會計政策有下列之重大轉變：

(a) 財務報表之呈列方式

會計準則第一條「財務報表之呈列方式」之主要改變是少數股東權益及攤佔聯營公司稅項之呈列。少數股東權益須列作本集團綜合資產負債表之股東權益之內，而少數股東所佔之溢利或虧損須於本集團綜合收益表內以攤分溢利或虧損披露；以往包括在綜合收益表稅項內之攤佔聯營公司稅項現則可以與攤佔聯營公司業績對沖。以上呈列之改變已追溯應用。

(b) 業主自用租賃土地權益

以往由業主自用之租賃土地及樓宇以重估值減累積折舊列作物業、機器及設備。實施會計準則第十七條「租賃」後，租賃土地由物業、機器及設備轉列作經營租約。預先支付之金額按成本列賬，並於租契期內按直線法作為經營租約支出及如有減值，減值則於收益表撇賬。該會計政策改變已追溯應用但對集團本年度及往年之業績並無影響。

(c) 財務工具

於本年度，本集團已應用會計準則第三十二條「財務工具：披露及呈列」及會計準則第三十九條「財務工具：確認及計量」。會計準則第三十二條規定作追溯應用。於二零零五年一月一日或以後開始之會計期間生效之香港會計準則第三十九條，基本上不容許對財務資產及負債進行追溯性之確認、不再確認或計量。實施會計準則第三十二條對本年度及往年財務工具之呈列並無重大影響。因實行會計準則第三十九條而產生之主要影響概述如下：

(i) 財務資產及財務負債之分類及計量

本集團已就香港會計準則第三十九條所界定之財務資產及財務負債範圍內，應用有關分類及計量之過渡條文。

於二零零四年十二月三十一日之前，集團根據會計實務準則第二十四條（「會計實務準則第二十四條」）為其債務及股權證券作分類及計量。根據會計實務準則第二十四條，債務或股權證券分類為「買賣證券」及「非買賣證券」。「買賣證券」及「非買賣證券」按公平價值計量。「買賣證券」之未變現盈虧於產生盈虧之期間在損益賬呈報。「非買賣證券」之未變現盈虧於權益中呈報，直至證券被出售或釐定為減值，屆時於權益確認之累積盈虧計入於該期間之損益賬計。自二零零五年一月一日起，本集團根據會計準則第三十九條為其債務及股權證券作計量及分類。根據該會計準則分類為「按公平值列賬及於損益賬處理之投資」或「可供出售投資」。「按公平值列賬及於損益賬處理之投資」及「可供出售財務資產」按公平價值列賬，公平價值之變動分別於損益賬及權益中確認。

於二零零五年一月一日，本集團根據會計準則第三十九條為其債務及股權證券進行分類及計量。對於被分類或指定為「按公平值列賬及於損益賬處理之投資」之「非買賣證券」，過往二零零五年一月一日在權益呈報之累積未變現盈虧繼續於權益持有。直至出售有關投資或減值後，權益內保留之未變現盈虧將撥往損益賬。

(ii) 衍生工具

於二零零四年十二月三十一日前，本集團並無於資產負債表確認衍生財務工具，而衍生財務工具所產生之淨利息支出或收入以預付基準於該期間內之收益表確認。自二零零五年一月一日開始，會計準則第三十九條範圍內之所有衍生財務工具不論被視作買賣用途或指定作為有效對沖工具須於資產負債表日以公平值列賬。衍生工具（包括由主非衍生財務工具合約分拆出之嵌入式衍生工具）均視為持作交易用途之金融資產或負債，合資格並指定用作有效對沖工具者除外。對於視為持作交易用途之衍生工具，公平值之變動應於產生期間於之損益賬內確認。

(d) 股份支付交易

於二零零五年一月一日開始，本集團已採納財務報告準則第二條「以股份支付之支出」，根據該準則，於二零零二年十一月七日後授出及於二零零五年一月一日仍未可行使之購股權以授出日之公平價值計算並於有關權益期內確認為開支，而相關之數額則撥入股本權益下之以股份支付僱員酬金儲備內。實施財務報告準則第二條之前，本集團並無確認購股權之財務影響直至其行使為止。該會計政策改變已追溯應用。

(e) 海外營運之折算

於本年度，本集團已採納會計準則第二十一條「海外匯率轉變之影響」。該準則需要把商譽當作海外營運之資產或負債，並於資產負債表日以該日之兌換率計算呈報。以往，因收購海外附屬公司所產生之商譽於資產負債表日以歷史匯率呈報。根據會計準則第二十一條之過渡性條文，於二零零五年一月一日前收購產生之商譽當作非貨幣資產，所以無須作前期調整，於本年度，本集團收購數間海外營運公司而產生之商譽，若於二零零五年十二月三十一日以有關申報日之兌換率計算，該換算引致匯兌儲備增加港幣 11,119,000 元。

上述會計政策之轉變對集團本年度及往年綜合收益表之影響如下：

	會計準則第 一 條	會計準則第 十七 條	會計準則 第三十九 條	財務報告準則 第二條	總額 千港元
	千港元	千港元	千港元	千港元	
<u>二零零五年</u>					
員工成本增加	-	-	-	(623)	(623)
折舊減少	-	401	-	-	401
財務工具公平值轉變	-	-	(28,165)	-	(28,165)
其他經營開支增加	-	(401)	-	-	(401)
攤佔聯營公司業績減少	(1,634)	-	-	-	(1,634)
稅項減少	1,634	-	-	-	1,634
對本公司股東所佔溢利減少	-	-	(28,165)	(623)	(28,788)
每股基本溢利減少					<u>(0.45 仙)</u>
<u>二零零四年</u>					
員工成本增加	-	-	-	(5,897)	(5,897)
折舊減少	-	314	-	-	314
其他經營開支增加	-	(314)	-	-	(314)
攤佔聯營公司業績減少	(1,003)	-	-	-	(1,003)
稅項減少	1,003	-	-	-	1,003
對本公司股東所佔虧損增加	-	-	-	(5,897)	(5,897)
每股基本及攤薄溢利減少					<u>(0.09 仙)</u>

採納新會計準則對二零零四年十二月三十一日及二零零五年一月一日之累積影響如下：

資產負債表項目	於 2004 年 12 月 31 日 (重列前)		於 2004 年 12 月 31 日 (重列)		於 2005 年 1 月 1 日
	千港元	調整 千港元	千港元	調整 千港元	千港元
<u>會計準則第十七條之影響</u>					
物業、機器及設備	376,253	(27,918)	348,335	-	348,335
預付土地租金	-	27,918	27,918	-	27,918
<u>會計準則第三十九條之影響</u>					
債務投資	-	-	-	240,553	240,553
可供出售投資	-	-	-	293,809	293,809
按公平值列賬及於損益賬處理之投資	-	-	-	1,327,826	1,327,826
衍生財務工具	-	-	-	(420)	(420)
投資證券	1,621,635	-	1,621,635	(1,621,635)	-
其他投資	240,553	-	240,553	(240,553)	-
總資產及負債之影響	2,238,441	-	2,238,441	(420)	2,238,021
<u>財務報告準則第二條及會計準則第三十九條之影響</u>					
累積虧損	(281,463)	(7,563)	(289,026)	(420)	(289,446)
以股份支付僱員酬金儲備	-	7,563	7,563	-	7,563
對總權益之影響	(281,463)	-	(281,463)	(420)	(281,883)

採納新會計準則對本二零零四年一月一日權益之影響如下：

財務報告準則第二條之影響	調整前列出 千港元	調整 千港元	重列 千港元
累積虧損	(283,392)	(1,666)	(285,058)
以股份支付僱員酬金儲備	-	1,666	1,666
對總權益之影響	(283,392)	-	(283,392)

3. 營業額

營業額指於本期間銷售之發票淨值減去退貨及貿易折扣及於投資所得收入。其分析如下：

	2005 千港元	2004 千港元
環境	425,317	155,032
健康	117,167	5,478
投資收入	151,895	169,117
	694,379	329,627

4. 其他收入

	<u>2005</u> 千港元	<u>2004</u> 千港元
其他收入包括：		
銀行利息收入	14,200	3,455
其他投資折扣攤銷	-	11,676
收購附屬公司折扣	-	3,288
出售/贖回投資證券溢利	-	23,559
出售/贖回可供出售投資溢利	33,794	-
出售/贖回按公平值列賬及於損益賬處理之投資之溢利	<u>29,349</u>	<u>-</u>

5. 員工成本

本年度之員工成本(包括薪金、花紅、退休福利計劃供款及招聘成本) 共港幣 172,579,000 元(2004 年: 港幣 135,386,000 元), 其中與開發活動有關之員工成本為港幣 25,092,000 元(2004 年: 港幣 23,853,000 元)已被資本化。而港幣 4,776,000 元(二零零四年: 無)之直接員工成本已包括入銷售成本內。

員工成本還包括與員工住宿有關之經營租約租金為港幣 923,000 元(2004 年: 港幣 793,000 元)。

6. 財務費用

	<u>2005</u> 千港元	<u>2004</u> 千港元
利息：		
銀行借款	17,226	3,904
其他借款	692	492
少數股東借款	1,470	-
融資租約	106	42
	<u>19,494</u>	<u>4,438</u>

7. 稅項

	<u>2005</u> 千港元	<u>2004</u> 千港元
現在稅項		
香港	-	2,174
其他司法權區	6,501	228
遞延稅項		
香港	(843)	146
其他司法權區	(290)	-
	<u>5,368</u>	<u>2,548</u>

香港利得稅以 17.5%作出撥備。其他司法權區稅項準備乃根據該地適用稅率計算。

8. 每股溢利/(虧損)

本公司權益股東所佔每股基本及攤薄溢利/(虧損)乃根據下列數據計算：

	<u>2005</u> <u>千港元</u>	<u>2004</u> <u>千港元</u>
年度溢利/(虧損)		
計算每股基本及攤薄溢利/(虧損)所採用之溢利/(虧損)	<u>12,234</u>	<u>(3,968)</u>
股份數目		
計算每股基本溢利/(虧損)所採用之普通股數目(2004:加權平均數目)	<u>6,407,381,600</u>	6,407,316,727
潛在攤薄普通股份之影響	<u>-</u>	<u>546,091</u>
計算每股攤薄溢利/(虧損)所採用之普通股數目(2004:加權平均數目)	<u>6,407,381,600</u>	<u>6,407,862,818</u>

本公司並無列出截至二零零五年十二月三十一日之每股攤薄溢利，乃由於在該期間本公司尚未行使購股權之股份認購價均比本公司股份之平均市價為高，故轉換該購股權並無對每股溢利有攤薄影響。

9. 股息

本公司董事並無建議派發任何截至 2005 年 12 月 31 日止年度之股息(2004 年: 無)。

10. 分類資料

集團之業務分類資料分析如下：

(a) 分類業績

	環境		健康		投資		未分配		綜合	
	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元
營業額	425,317	155,032	117,167	5,478	151,895	169,117	-	-	694,379	329,627
分類業績	(21,482)	(44,695)	(5,316)	(29,989)	187,060	204,423	-	-	160,262	129,739
其他收入									4,277	7,265
業務發展費用	-	-	-	-	-	-	(28,889)	(26,007)	(28,889)	(26,007)
研究及開發費用	-	-	-	-	-	-	(26,843)	(39,308)	(26,843)	(39,308)
公司費用									(76,504)	(76,328)
財務費用	(10,257)	(4,438)	(9,237)	-	-	-	-	-	(19,494)	(4,438)
出售聯營公司溢利									-	4,179
攤佔聯營公司業績	3,337	2,279	-	-	-	-	-	-	3,337	2,279
除稅前溢利									16,146	(2,619)
稅項									(5,368)	(2,548)
年度溢利/(虧損)									10,778	(5,167)

(b) 分類資產及負債

	環境		健康		投資		未分配		綜合	
	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元	2005 千港元	2004 千港元
分類資產	474,427	314,987	353,461	153,778	1,819,390	1,892,260	-	-	2,647,278	2,361,025
商譽	143,322	34,215	297,781	-	-	-	-	-	441,103	34,215
聯營公司權益	30,922	27,585	-	-	-	-	-	-	30,922	27,585
現金									372,433	442,850
其他資產									189,147	197,132
資產總額									3,680,883	3,062,807
分類負債	(300,703)	(83,718)	(396,435)	(6,078)	(96,115)	-	-	-	(793,253)	(89,796)
其他負債									(103,543)	(128,023)
負債總額									(896,796)	(217,819)

購入、出售或贖回本公司之上市證券

截至二零零五年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司概無購入、出售或贖回本公司之任何上市證券。

企業管治常規守則

本公司致力制訂良好的企業管治常規守則及程序，所遵行的企業管治原則著重高質素之董事會、健全之內部監控，以及對全體股東之透明度及問責性。截至二零零五年十二月三十一日止年度內，本公司已應用創業板上市規則附錄十五之企業管治常規守則（「企業管治常規守則」）所載原則，並已遵守所有守則條文及（如適用）建議最佳常規。

審核委員會

創業板上市規則規定每家上市發行人必須成立由最少三位非執行董事組成之審核委員會，其中大部分成員須為獨立非執行董事及至少一位須具備適當專業資格，或具備適當的會計或相關的財務管理專長。本公司已於二零零二年六月二十六日成立審核委員會（「審核委員會」），並根據企業管治常規守則的條文制訂其書面職權範圍。

本公司審核委員會由三位獨立非執行董事王于漸教授（審核委員會主席）、郭李綺華女士及羅時樂先生組成。審核委員會主要責任包括審閱及監察本集團之財政匯報程序及內部運作監控、審閱本集團之財務資料，以及審閱本公司與外聘核數師的關係。審核委員會自成立以來均有定期舉行會議，於二零零五年已舉行四次會議。

本集團截至二零零五年十二月三十一日止之年度業績，經已由審核委員會審閱。

股東週年大會

本公司二零零六年度股東週年大會訂於二零零六年五月十一日（星期四）假座香港九龍紅磡德豐街 20 號海逸酒店一樓大禮堂舉行。股東週年大會通告將按創業板上市規則之規定在適當時間刊登及寄發予股東。

暫停辦理股份過戶登記手續

本公司將由二零零六年五月四日（星期四）至二零零六年五月十一日（星期四），包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，請將購入之股票填妥背面或另頁之過戶表格後，於二零零六年五月三日（星期三）下午四時前送達本公司之股票過戶登記分處，即香港皇后大道東 183 號合和中心 17 樓 1712 至 1716 室香港中央證券登記有限公司，辦理過戶登記手續。

於本公佈日期，本公司執行董事為李澤鉅先生（主席）、甘慶林先生、葉德銓先生、余英才先生、彭樹勳博士及朱其雄博士；非執行董事為 *Peter Peace Tulloch* 先生、王于漸教授（獨立非執行董事）、郭李綺華女士（獨立非執行董事）及羅時樂先生（獨立非執行董事）。

本公佈將登載於創業板網頁 www.hkgem.com 「最新公司公告」一頁（於登載日期起計最少連續七日）及本公司之網頁 www.ck-lifesciences.com 內。